Приложение 1.

Коллективный проект «Богатство отданное людям. Кинякин Сергей Васильевич» 3 класс.



Имя **Сергея Васильевича Кинякина**известно в Мордовии и за её пределами. Поэт-лирик со своеобразной философской направленностью. Его поэзия светла и ненавязчива, и совсем не ассоциируется с тем, что он родился в Москве в 1937 году, году суровом и жестоком. Но разве мог он знать об этом ? Не ведал будущий поэт и того, что страною правят не добренькие дяди, и что через малую толику лет землю накроет кромешная темень войны, и он, едва научившись осознавать себя в этом мире, будет видеть не смех, а горем искаженные лица родных и близких. Детские годы Сергея Васильевича  прошли в селе Пичпанда  Зубово Полянского района. Каким оно было, лучше самого поэта никому не рассказать. В своем стихотворении "Я небольшим тогда был" он смог запечатлеть полуголодную сельскую жизнь и уход отца из дома на фронт:

В последний раз
Мелькнул картуз за ельником.
Остались лишь последние слова ...
Потом мне часто
Приходилось веником
Мести в закутке
Камни-жернова.
Но что возьмешь с них ?
Каменюки голые,
Мести сто раз —
Напрасные труды.
И навевают
Мысли невеселые
Щи из воды и хлеб —
Из лебед

Подготовил: Мучкин Николай 3 класс

Приложение 2.

Коллективный проект «Богатство отданное людям. Кинякин Сергей Васильевич» 3 класс.

За годы творчества Сергей Васильевич написал немало книг. Тревога за сегодняшний и завтрашний день — одна из главных тем поэта. Сергей Кинякин — заслуженный писатель Мордовии, заместитель председателя Союза писателей республики. Печататься начал с 1957 года: его первое стихотворение «Миронь гуляня» («Голубь мира») появилось в газете «Мокшень правда». В 1967 году в Мордовском книжном издательстве выходит первая книга его стихов «Эряфсь и кельгомась» («Жизнь и любовь»), в которой отразились основные черты поэзии Кинякина, индивидуальные особенности его художественного стиля, в дальнейшем ставшие главными для всего его поэтического творчества. В последующие годы на мокша-мордовском языке были изданы поэтические сборники: «Инь мазысь» («Самая красивая», 1970), «Кизот-вайгяльбет» («Годы-версты», 1973), «Ялгакшинь седь» («Мост дружбы», 1976). «Шачень эряма павазукс» («Рожден жить счастливо», 1987). На русском языке вышли сборники стихов и поэм: «Тревожусь» (1971), «На свете нет тебя дороже» (1975), «Первопроходцы» (1977), на мордовском-мокша и русском языках - «Сизеф алашань вайгяль» («Голос уставшей лошади», 1997).

Автор музыки Гимна Республики Мордовия («Шумбрат, Мордовия!», музыка Н. Кошелевой).

Гимн Мордовии

1.Ши валда, Мордовия, седистот сай,
Ши валда, Мордовия, сельмосот палы, юрнай,
Россиять мяшться мокшень сияста сюлгам,
Россиять карксэземса эрзянь зырняста пулай.

*Припев:*
Шумбрат! Шумбрат, Мордовия!
Гайняк! Гайняк, Мордовия!
Кельгома краеньке – най панжи маеньке,
Мокшэрзянь шачема-касома край!
Шумбрат! Шумбрат, Мордовия!
Морак! Морак, Мордовия!
Павазу эряфсь катк тонь эрь кудозт сувай!
Ульхть шумбра, ульхть шумбра,
Кода сонць Сияжарсь, ульхть шумбра!

2.Тон ютыть, Мордовия, стака кить-янт,
Тон молить, Мордовия, витьстэ, верьга кандыть прят.
Вий макснесть келей Мокшась ды бойка Сурась,
Секс течис тон седейс ды оймес – прок ванькс лисьмапрят.

*Припев*

3.Ты трудной дорогой, Мордовия, шла,
России держалась и голову гордо несла.
Давали силы вольные Мокша, Сура,
Ты духом была и осталась сильна и добра.

*Припев:*

Стихотворный эквиритмический перевод
Стихи оригинала – Сергей Кинякин (перевод с мокшанского и эрзянского – Андрей С. Иванов)

1.Ты свет мой, Мордовия, в тёмных ночах.
Ты свет мой, Мордовия, тот, что сияет в очах.
Звездою Мокша на лике России блестит,
А Эрзи лучами рассвет наш российский залит.

Припев:
Славься, славься, Мордовия!
Звонче, звонче, Мордовия!
Мокши и Эрзи любимая Родина,
Дивна ты, как расцветающий май!
Славься, славься, Мордовия!
Пой же, пой же, Мордовия!
Счастье всегда пусть освещает наш дом!
Процветай, процветай,
Будь, как солнце, светла, процветай!

2.Ты трудной дорогой, Мордовия, шла,
И, что б ни случилось, всегда величава была.
С тобою мчатся свободные Мокша, Сура,
Ты духом была и осталась сильна и добра.

Припев

3.Ты трудной дорогой, Мордовия, шла,
России держалась и голову гордо несла.
Давали силы вольные Мокша, Сура,
Ты духом была и осталась сильна и добра.

Припев

Примечания: мокшане (мокша), эрзяне (эрзя) - народы Мордовии. Мокша, Сура - реки в Мордовии.

Подготовил: Китаев Данил 3 кл.

 Приложение 3.

Коллективный проект «Богатство отданное людям. Кинякин Сергей Васильевич» 3 класс.

С.Кинякин поэт большой души. В его творчестве мы видим любовь к родной природе, к маме.

Сембодонга мазыняй

Тядянязе, панчфкянезе,

Сельмаванянь панчсизе.

Ляпе вастонь ацаняй,

Валда ононь пацяняй.

Тядянязе, шнайнязе,

Симдиняй и андыняй,

Тячиняй и вандыняй.

Тядянязе, фкянязе,

Золотань кяднязе .

Виде валонь азыняй,

Сембодонга мазыняй.

Лопат

Сексень ушторхнень крьвязсь,

Аяш мялец потамс – кашандсь:

Тялось салава аф весть

Вастонь варжама ни сашендсь .

Келусь сяшкава тюжя,

Нльне цильфоцка тюжалгодсь.

Тага сатозе нужа:

Тифтень лопанянза валгондсь.

Курок комачасазь фальхть,

Фкя-фкас мекольцеда шовайхть…

Финцне эздост няйсть медальхть,

Омбонцне – зрнянь цалковайхть.

Подготовил: Адайкин Михаил 3 кл.